

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 58/2011

Texto

HTC told to **halt** sales in Germany but may ignore order

Smartphone maker HTC has been ordered to halt sales of its 3G **devices** in Germany by the patent owner Ipcom.

However, the Taiwanese firm has indicated that it will not comply.

HTC said that Ipcom's intellectual property claim had already been **ruled** invalid by the German Federal Patents court in December 2010.

But experts say the case is not so clear cut and the firm could still be shut out of a market into which it sells over a million devices a year.

The case relates to a wireless patent originally developed by the German conglomerate Bosch for use in a car telephone system.

After exiting the sector the firm sold the rights to Ipcom in 2007.

Tradução Livre

HTC disse que **mandou parar** vendas na Alemanha, mas pode ignorar ordem

A fabricante de smartphone HTC foi ordenada para mandar parar as vendas de seus **aparelhos** 3G na Alemanha pela proprietária da patente Ipcom.

Contudo, a firma taiwanesa indicou que ela não cumprirá.

A HTC disse que a propriedade intelectual da Ipcom reclamada já tinha sido **julgada** inválida pela corte de Patentes Federal da Alemanha em dezembro de 2010.

Mas especialistas dizem que o caso não está tão claro e a firma poderia ainda ser retirada do mercado dentro do qual ela vende acima de um milhão de aparelhos ao ano.

O caso relata para uma patente sem fio originalmente desenvolvida pelo conglomerado alemão Bosch para uso em um sistema telefônico de automóvel.

Após sair do setor a firma vendou os direitos para a Ipcom em 2007.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/technology-15941919>

Nota:

1. É importante estar atualizado com o noticiário, pois muito dos textos das provas de língua estrangeira são sobre notícias recentes.
2. Marquei algumas palavras.